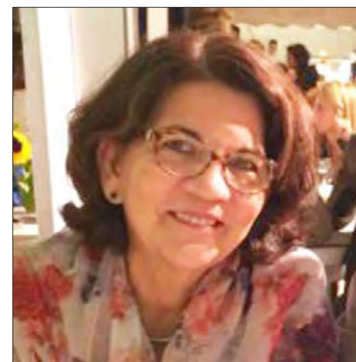
SRA. YVONNE LACLE, PROXIMO GOBERNADOR INTERINO DI ARUBA

PG.02



November 23, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

ARUBA CONVENTION BUREAU TA OTORGA *'VISIONARY EXCELLENCE AWARD'* NA MYRNA JANSEN-FELICIANO

PG.08



Sra. Yvonne Lacle, Proximo Gobernador interino di Aruba

ULTIMO dianan, Conseho di Minister ta masha ocupa pa busca candidato pa e.o. kende lo bira e proximo Gobernador di Aruba, esta kende lo bira susesor di Freddy Refunjol, kende na mei di otro aña lo retira, despues di a sinta dos periodo.

Na mes momento, e periodo di Gobernador interino, sra. Ella Tromp Yarzagaray tambe ta finalisa fin di e aña aki, y tambe mester nombra un Gobernador interino nobo.
Di acuerdo cu nos informacion, Conseho di Minister a tuma decision caba y a mand'e pa aprobacion di Conseho di Minister di Reino.

E persona cu lo bira e proximo Gobernador interino di Aruba, ta sra. Yvonne Lacle, kende actualmente ta miembro di Sociaal Economische Raad (SER).
Sra. Yvonne Lacle di profesion tabata maestra den servicio di SKOA (1972 – 2014), pa duna les di Hulandes, Biologia, Spaño, PV y Religion.

For di 1996 pa 1998, sra. Yvonne Lacle tabata Director di Gabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag.
Sra. Yvonne Lacle ta miembro di Taoist Tai Chi Society Aruba, miembro di Arubaanse Kunstkring y miembro di Parokia di Paradera, unda te awe ta haci trabao boluntario, e.o. prepara mayor, madrina y padrinonan pa cu bautismo y igualmente ta prepara muchanan pa cu nan Prome Santo Comunion.
E ta un sostenedor di FAVI y Wilhelmina Kanker Fonds.
Ilustrando esakinan, por mira cu sra. Yvonne Lacle ta un persona bon prepara pa bira nos proximo Gobernador interino.
Ta intencion cu e lo asumi e funcion entrante 1 di januari 2016 awor, unabes cu Conseho di Minister di Reino duna su aprobacion.



For di awor, recibi nos felicitacion p'e reto nobo aki.

Unabes cu e nombramento aki keda concretisa, Conseho di Minister di Aruba ta sigui busca e candidato p'e proximo Gobernador di Aruba. Tin varios nomber menciona, pero nos di AWEMainta no kier menciona ningun ainda pa no participa n'e speculacionnan cu esaki por causa.
Den e candidatonan nombra, sigur ta trata di hendenan capacita pa dicho funcion. Asina cu nos tin confirmacion, sigur nos lo anunci'e.

Segun Rene Herde'

Tur hende ta gana cu un aparato di Gobierno mas eficiente

Pueblo, empleado, sector priva y Gobierno!

E reorganisacion di nos sistema di belasting (=reforma fiscal) ta ilustra e necesidad di renobacion di henter e aparato di Gobierno.
E ta ilustra mes ora tambe con dificil e ta pa trece cambio structural den esaki. E argumentonan na fabor di un reorganisacion asina ta sin duda hopi mas y mas importante cu no haci nada y djis laga tur cos manera e ta. No tin berdaderamente argumentonan contra di mas eficiencia, miho calidad y menos gasto. T'e temor di perdida di cupo di trabou of di mester cambia di trabou ta loke ta haci cambionan grandi den aparato di Gobierno cu ta necesario, asina dificil.

Eficiencia servicio y costo

E tres argumentonan mas importante na fabor di un reorganisacion completo di e structura y organisacion di e aparato di Gobierno, ta mas eficiencia, mihor servicio y na un costo mas abou. Si elimina e ineficiencianan den leynan, den e organisacion di departamentonan, den e reparticion di tareanan, den e exceso di administracion y den autoridad di departamentonan, ta logra baha gastonan hopi. Si inverti e placa cu spaar den training di personal y pa aloca e personal administrativo den fucionnan di control di aplicacion di leynan, ta logra haci mas di e control riba ehecucion di leynan cu ta tarea di berdad di Gobierno y ta duna empleadonan publico otro trabou cu mas perspectiva cu awor t'e caso. Tanto dor di simplifica henter e administracion di aparato di Gobierno (manera tambe kier haci cu e sistema di belasting), como dor di training di empleadonan publico pa traha mas efectivo y mas servicial, lo duna e empleado y e cliente y sector priva mas satisfaccion.

Baha gasto

No tin duda cu e costo di e aparato di Gobierno ta halto. Mas cu 80% di tur entrada di Gobierno ta bay na costo di personal. Esey ta inclui salario, pensioen, seguro, vakansi, primanan, etc. Hasta si realisa cu e caracter di servicio di Gobierno ta exigi hopi trabou humano, conocemento y experiencia profesional, e costo ta keda halto. Ta resta mucho poco pa inversionnan den tur area di nos pais y pa sigui desaroya nos pais y e aparato di Gobierno mes. Pa por tin mas placa pa inverti den tur otro area di nos pais, mester elimina tur gasto y costo cu ta innecesario. Esey no ta nifica elimina cupo di trabou. E ta nifica duna empleadonan oportunidad pa siña habilidadnan nobo y cuminsa careranan nobo den aparato di Gobierno mes, dor di stop di haci administracion innecesario y haci otro tareanan cu si falta di haci. Hasta si nos haya gas y petroleo den subsuela, no por ta intencion di laga gastonan innecesario keda sigui core. Placa di pueblo mester wordo bon usa. Un reorganisacion structural di e aparato di Gobierno ta un paso cu mester tuma pa mehora servicio, duna empleadonan careranan nobo y baha gasto di e aparato. Esaki ta beneficia tur hende: pueblo, e trahado, sector priva y Gobierno mes.


SUZUKI
Way of Life!
VITARA
VITARA IS HERE!

Evelyn Wever-Croes ta reta Mike Eman:

Bin splica pueblo kico ta spera nos pa fin di aña!

"SIMAN pasa tabata un siman interesante. Minister Bermudez a dicidi di informa Parlamento cu e ABB lo bira 7%.

Mike Eman a spanta y mesora a saca un articulo bisando cu ta invento di MEP.

Pero ora ela realisa cu locual Minister Bermudez a declara ta graba, ela cambia su storia te cu Eman a pone prohibicion riba Bermudez cu Minister Bermudez no por papia mas di e tema aki", Evelyn Wever-Croes ta bisa.

Wever-Croes ta bisa cu cosnan asina bo ta mira pasa solamente na Aruba bou Gobierno di AVP.

Pasobra AVP t'e partido cu ta custuma di manipula tur cos y no por papia berdad.

Con un Prome Minister ta prohibi un Minister di Finansas pa papia? Acaso e no tin confiansa mas den Bermudez? Si esey t'e caso, e mester manda Bermudez cas!

Pero e no ta hasi'e pasobra e sa cu e no por sin un persona cu si sa di finansas.

Locual Mike Eman a haci ta un acto di cobardia. Den su EMAN-landia cosnan asina por pasa. Pero aki na Aruba, no!

Pesey mi ta reta Mike Eman p'e sali y bin bisa pueblo kico e tin warda pa pueblo: ABB? Of aumento di BBO?

Of con otro e ta bai regla e desaster financiero cu e mes a causa?

Ta tempo pa Mike Eman mustra siquiera un tiki curashi y enfrenta e pueblo. Y ainda mi reto pa un debate no a wordo contesta.

"Mike Eman, ban debati riba bo vision pa rescata e pais aki y rib'e vision di MEP pa solucionnan duradero pa Aruba", Evelyn Wever-Croes a declara.



Di acuerdo cu Rene Herde’

Goberna ta un asunto di scoge

Loke Bo scoge ta mustra bo prioridad!

RENE Herde ta splica cu den e ultimo seis aña y specialmente den e dos añanan cu a pasa, Gobierno di AVP a scoge pa trece balansa den condicionnan financiero di nos pais. Mescos cu tur pais di mundo, Gobiernonan di Aruba p’e ultimo 29 aña, a cubri parti di e gastonan cu fiansanan local y internacional. “E motibo ta cu e gastonan di Gobierno semper ta mas halto cu su entradanan. E motibo p’esey ta cu Gobiernonan ta haci tareanan y duna servicionan cu niun otro instancia por of kier haci.
Pero niun hende kier keda sin e servicionan ey tampoco”, Herde ta bisa. Segun Herde, e crisis financiero di aña 2008 a demostra sinembargo bon cla cua t’e riesgonan grandi di e forma di opera servicionan publico cu fiansanan aña tras di aña. Pa limita y evita e riesgonan aki, Gobierno di AVP a dicidi di hiba un maneho pa balansa presupuestonan dentro di cinco aña. Esaki ta nifica cu e gastonan regular no por ta mas halto cu e entradanan cu Gobierno ta haya. E unico motibo pa fia placa lo por ta pa haci inversionnan necesario. Pa logra yega na presupuestonan balansa, mester baha e costonan di operasion den forma structural. Na mes un momento Gobierno mester percura pa servicionan publico manera enseñansa, limpiesa di pais, seguridad y cuido continua. Tambe cu fondonan social manera di seguro social y fondonan di pensioen, keda funciona y paga e pensioennan. E reto aki - cu niun Gobierno di Aruba a logra te ainda for di 1986 - ta uno importante y sumamente dificil. Pasobra e ta nifica baha gasto y tog percura pa servicionan esencial y responsabilidadnan di Gobierno continua. E ta nifica reorganisa y sigui crece alavez.

Scohe

Segun Herde, den e ultimo dos añanan Gobierno di Aruba a logra baha su gastonan den forma structural asina hopi cu e deficit riba presupuesto a baha di 9.3% pa 3.7%. Pa benidero tres aña e deficit riba presupuesto lo mester sigui baha te yega 0%.
Esey ta nifica cu mester sigui baha gastonan di Gobierno ainda mas. Te awor aki Gobierno a logra haci esaki sin afecta servicionan esencial manera servicionan di Polis, Aduana, enseñansa, cuido social y medico y otronan. Tambe sin pone gastonan dimas riba sector priva of comunidad. Esaki ta di aplaudi si bo wak con otro paisnan si a corta den servicionan social, cuido medico y enseñansa, manera na Hulanda mes a sososde. Gobierno di Aruba a logra baha su gasto tambe sin stroba crecemento economico y na mes un momento a logra baha e cantidad di hende cu tabata sin trabao for di 2008. Den e ultimo cinco aña mas cu 3500 hende mas a haya trabou na Aruba. E escohencianan aki ta mustra e prioridadnan di Gobierno di AVP: pone Aruba crece atrobe, pero no a costo di crecemento economico, no a costo di creasion di mas cupo di trabou den sector priva, no a costo di forsa di compra of di forsa di companianan den sector priva.
Un di e cosnan cu ainda no a haci, ta reorganisa e aparato di Gobierno, p’e funciona mas eficiente, mas servicial, mas productivo y cu menos gasto. Esaki t’e reto cu Gobierno tin cu atende awor. Pasobra esey ta beneficia tur hende na Aruba”, Rene Herde ta termina ta bisa.

Di acuerdo cu Dangui Oduber (MEP)

Minister Bermudez mester tene honor na su mes y entrega su retiro!

DANGUI Oduber ta remarka cu no ta promer biaha cu Promer Minister Mike Eman ta silencia Minister Bermudez di finanzas y pone pasa pa ridiculo y humiye. Minister Bermudez mes ta mustra un hende cu a cuminsa cansa di weganan di Mike Eman. "Recientemente Minister Bermudez a declara cu e ta forma parti di un circo politico y tambe cu e mester baila manera cu Gobierno ta toca.
For di aña pasa Gobierno y muy en especial Minister Bermudez tabata preparando mas medida contra pueblo den forma di un reforma fiscal", Dangui Oduber ta bisa.

Dangui Oduber ta sigui bisa cu Gobierno a busca professor Vermeend for di Hulanda pa forma y guia un comision pa bin cu proposicionnan concreto con pa logra esaki. Den Parlamento mes nos a haya varios prensentacion di e reforma aki. Durantre e presentacionan den Parlamento a bira obvio cu Gobierno kier introduci un Algemene Bestedings Belasting (ABB) pa reemplaza BBO.
"Gobierno tin e deber y obligacion pa informa nos pueblo cuanto placa e comision aki a costa nos pueblo", segun Dangui Oduber.
Un di esnan cu ta den e comision a viaha bai Hulanda bai bin y pueblo ta paga anto pa awe resulta cu e comision su trabou nunca mester a wordo haci.
Mike Eman mester stop cu su wega politico pasobra e la perde tur clase di credibilad caba. Ta kende ainda por kere? Kiermen ora e bisa ABB no ta bin ta e ora ABB lo bira realidad.
E mesun Gobierno cu a priminti pueblo cu lo elimina BBO a prepara un aumento drastico di BBO pa pueblo den forma di ABB. Loke pa lunas nunca Gobierno kier a divulga tabata e procentahe cu ABB lo mester bira.
Diaranson cu a pasa, Parlamento a trata e cuentanan anual di pais Aruba di aña 2013. Ta importante pa pueblo ta informa tocante e jaarrekening 2013 paso esaki t'e refleho bek rib'e presupuesto cu ta wordo entrega.
E ta den cuadro di transparencia y ta importante p'e pueblo sa kico ta wordo haci pa su placa. Ta importante pa pueblo sa con su placa tabata wordo malgasta desde cu e Gobierno aki a asumi nan responsabilidad.
Segun Dangui Oduber, cu e jaarverslag aki e pueblo por a wak pa su mes con e situacion tabata na aña 2013 y por huzga pa nan mes kico a wordo haci cu placa di pueblo desde 2013.
Durante e reunion publico aki nos fraccion a puntra Minister Bermudez ki percentahe e ABB lo bira. Minister Bermudez a contesta cu e ley ta cla y cu e percentahe lo bira 7%.

Nos mester informa pueblo cu e ley ABB tabata cla y cu conseho di Minister mes a aproba esaki. Ora Minister Bermudez a anuncia e percentahe Mike Eman su fusenan a bula y mirando e reacionan den pueblo a core bai prensa apenas algun minuut cu e reunion a caba y bisa cu ABB no ta bay dor.

Mike Eman a
elimina BBO. I
Bermudez ta co
den forma di A
Apenas cu reun
ta declara cu ni
caminda.
Dangui Oduber
circo politico ak
momento pa M
su retiro y bay
pasobra no ta s
trate y ridiculis
Dicon Mike Em
era over di finar
Eman a prohi
topico ABB. Mi
Bermudez mest
entrega su retir
Mike Eman a h
y awor te hasta
ta bai asina leu
Bermudez di pa
Ta cuanto Gobi
Berguenza esa
berguenza pa u
Minister Bermu
mester bay mi
do con e ta wor
trata!

priminti pueblo cu e lo
Den Parlamento Minister
onfirma cu BBO lo bira 7%
BB.
ion a caba ata Mike Eman
ingun impuesto ABB ta na

r ta termina bisando cu e
i ta yegando su fin y a yega
linister Bermudez entrega
disfruta di su pensioen
sistema con Mike Eman ta
e.
an mes no ta tuma e cart-
nzas! Un dia despues Mike
bi Bermudez papia rib'e
ta kere cu esaki Minister
ter tene honor na su mes y
ro.
umiya Minister Bermudez
a kita su autoridad. Awor
di hasta prohibi Minister
apia.
erno tin den un gobierno?
aki ta pa nos pais y mas
un hende di edad manera
udez cu den nos opinion e
ran-
rdo



Segun Fraccion di MEP:

Ningun hende na Aruba tin confiansa mas den vision financiero di Mike Eman

Fraccion di MEP a entrega mocion di desconfiansa contra Gabinete Mike Eman

DEN e reunion publico cu a trata e cuenta anual 2013 di pais Aruba, fraccion di MEP a pone hopi enfasis rib'e iregularidadnan y violacion di leynan cometi dor di Ministernan di Gabinete Eman. Pa MEP e no ta promer biaha cu ta wordo constata cu AVP y su Ministernan ta viola Constitucion y leynan di comptabilidad.

Rib'e violacion di leynan aki Parlamentarionan Evelyn Wever-Croes y Xiomara Ruiz-Maduro a dedica nan disertacion. Ademas di esaki Parlamentario Dangui Oduber a enfatisa rib'e derochamento di placa cu a tuma lugar bou di Gabinete Eman den aña 2013.

Mientras Parlamentario Ady Thijsen den su disertacion a trece e puntonan tecnico dilanti cada biaha ora e Ministernan a viola leynan.
Na un manera hopi profesional y di nivel fraccion a trece nan argumentonan dilanti. Argumentonan cu ni e Minister di Finansas Angel Bermudez, ni ningun Parlamentario di AVP por a contra aresta cu argumento. Pa fraccion di MEP Gabinete Eman no merece confiansa pasobra ya caba n'e di 2 aña di gobernacion por a prueba cu nan a malgasta fondonan publico te cu awor a redobla de debe nacional di Aruba.

Aña 2013 e iregularidadnan y violacionan di Gabinete Eman tabata e druppel final. Netamente p'esaki Fraccion di MEP a trece varios puntonan di consideracion dilanti entre otro cu Parlamento ta tratando e cuentanan anual di 2013 te 18 november y cu e contenido di e cuentanan anual di 2013 ta proba di e peor maneho financiero di pais Aruba.

Tambe a enfatisa cu e cuentanan anual di 2013 ta refleha e mal maneho cu a causa e redoblacion di e debe nacional di Aruba, hasi'e te 80%. Kico esaki ta bisabo? E maneho financiero di Gabinete Mike Eman cu a wordo trata diaranson ultimo ta esun cu a causa e KB di dia 11 juli 2014 consecuentemente a hiba n'e perdida di autonomia financiero di nos pais cu introduccion di CAFT dia 27 di augustus 2015.
E puntonan aki tabata di hopi peso y pesei Fraccion MEP a entrega un mocion di desconfiansa contra Gabinete Mike Eman.
Lamentablemente fraccion di AVP a demostra cu e tey djis pa grita "voor" y a ignora tur e violacionnan.
Puntra ken cu bo kier, unda cu bo kier, si nan tin confiansa den maneho financiero di Gabinete Mike Eman y tur lo contesta bo cu nan no tin confiansa mas den e maneho financiero di Gabinete Mike Eman, segun e fraccion di MEP.

Na celebracion di su 20 aniversario Aruba Convention Bureau ta otorga *'Visionary Excellence Award'* na Myrna Jansen-Feliciano

Tambe a rindi homenahe na Simon Oduber Jr. (q.e.p.d.)

DURANTE e celebracion di Aruba Convention Bureau (ACB), cu a tuma lugar recientemente, a duna reconocimento na dos visionario cu a hunga un rol clave den establece e mercado cu awe cu ta representa aproximadamente 20% di turismo for di Merca y cu ta creciendo for di Latino America.
Myrna Jansen-Feliciano a ricibi e reconocimento den forma di un 'Visionary Excellence Award'. Alabes a conmemora Simon Oduber Jr. (q.e.p.d.) y a duna honor na su famia den forma di un recorido riba video di e trabaonan pionero di Simon.

Mas cu 20 aña pasa un grupo di visionario a uni, encurasha p'e entusiasmo y persuasividad di Simon Oduber Jr. (q.e.p.d.), cu e obhetivo di aumenta e mercado di incentivo pa Aruba. Gobierno y sector priva a uni nan esfuerzo. Aruba no tabatin ni un centro di convencion, pero asina mes a bira e prome pais p'afo di Merca pa gana e 'bid' pa ta anfitrion di SITE University, un conferencia masal di profesionalnan cu ta cumpra viahe incentivo y ta organisa e viahenan aki pa nan cliente.

Cu e slogan 'Eat your peach on the beach', combinando un look tropical chic cu e alegria cu ta 'trademark' di Aruba, e team di Aruba Tourism Authority y Aruba Hotel and Tourism Association a logra gana e bid y a cuminsa prepara pa ta anfitrion di un di e eventonan pa V.I.P. mas grandi cu e isla a yega di conoce.

E team chikito, pero dicidido, bao liderazgo di Simon Oduber Jr. y Myrna Jansen-Feliciano a logra pone nomber di Aruba rib'e mapa di negoshi incentivo na un forma grandioso. Te dia di awe, SITE University Aruba ta wordo menciona como un gran ehempel pa otro destinacionnan. Cu e exito di e SITE University aki, e organizacion di SITE internacional a nomina Myrna Jansen-Feliciano pa un reconocemento.

E mesun aña, DIARIO tambe a nombra Myrna Jansen-Feliciano como WOMAN OF THE YEAR



pa, entre otro, e ehecucion exitoso di SITE University.
Myrna Jansen-Feliciano ta insisti cu e partnership entre sector publico y sector priva, a logra cu Aruba a wordo representa dor di un team solido cu tabata necesario p'e exito di e evento y strategia pa cu e mercado aki.

Myrna Jansen-Feliciano sigur un pionero den turismo a ocupa diferente funcionnan na Aruba Tourism Authority; na Miami, New York y Aruba. E tabata Director di e Departamento di Relacionnan Publico, Director General di e entidad (prome director femenina) y a fungi despues como 'Senior Advisor' pa Ministerio di Turismo pa 5 aña largo. Su pasion, compromiso y gran sabiduria a contribui n'e exito di e industria di turismo y tabata instrumental p'e posicionamento di Aruba como un destinacion exitoso den e segmento MICE.

Su lema ta 'Un Aruba dushi pa biba, ta un Aruba dushi pa bishita' reflehando rib'e importancia pa un desaroyo balansa y un calidad halto di bida p'esnan cu ta biba rib'e dushi pida baranca aki.
El a lidera diferente proyecto significante cu a enfoca riba Aruba su hendenan, cu t'e recurso mas precioso cu nos isla tin.
"Happiness no ta djies un slogan, pero un estilo di bida, un actitud mental y un reconocemento personal di tur nos logronan y bendicionnan y e deseo pa haci otro feliz, tanto esnan cu ta biba akinan como esnan cu ta bishita."

Myrna Jansen-Feliciano ta sigur un role model y un inspiracion pa hopi persona cu a traha bao di su guia. Como lider semper el a motiva su team, teniendo na cuenta nan habilidadnan y gana di siña, inspirando nan pa duna e miho di nan pa nos isla.

ACB a entrega e reconocimento na Myrna Jansen-Feliciano den forma di un escultura den brons crea p'e artista Ciro Abath.
E escultura ta representa e mata di mangel den diferente fase di su desaroyo: un mangel cu ta desaroya for di mata chikito p'e mata na flor y e fruta cu ta simbolico p'e ciclo di bida, e ciclo di carera y e continuidad di desaroyo.





Vitara it lives!

Suzuki Vitara completamente re-diseña a yega Ultimate Automobiles

Despues di 25 aña, Vitara ta presenta un cara nobo, fresco y sumamente atractivo







FOR di prome biaha, 1988, cu e Vitara a wordo lansa riba mercado, el a gana reputacion di ta un di e mihor SUV na mundo. Su estilo, diseño urbano y compacto a haci'e facil pa maniobra.

Su desenpeño extraordinario riba caminda a gana e reputacion di t'e un SUV di berdad, cu bon capacidad pa bay off-road. Durante transcurso di añanan e Suzuki Vitara a sa di transforma y evoluciona den dimension y potencia.

Mas di 25 aña for di su debut original e herencia grandi di e Vitara ta wordo personifica den creacion di un Sport Utility Vehicle nobo, fresco y sumamente dinamico.

Suzuki Vitara nobo cu su dimension compacto, ta logra acomoda necesidadnan di e persona moderno y alabez ta incorpora aspectonan inovador di Suzuki su sistema 'ALLGRIP four wheel drive'. Sistemanan di seguridad y conectividad avance ta opcionan cu e Vitara nobo ta ofrece na su doño.

Suzuki Vitara ta presenta un cara completamente nobo. E exterior ta ofrece liñanan fuerte cu ta representa e herencia di estilo y diseño di Suzuki. Su interior tambe totalmente rediseña ta comunica un imagen fresco, hoben, fuerte y dinamico.

Ultimate Automobiles, agente exclusivo di Suzuki, ta sumamente contento y orguyoso di por lansa e Suzuki Vitara nobo riba mercado na Aruba. Un SUV cu ta ofrece un opcion nobo, dinamico y sigur economico den consumo di gasoline.

Staff y personal di Ultimate Automobiles ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa di bishita na showroom na Sabana Blanco awe.

Ultimate Automobiles ta situa na Sabana Blanco #35 pasa haci un bishita of yama na 583-9800 pa mas informacion of bishita nan pagina riba Facebook: Suzuki Aruba.





Opendag na Corte di Aruba

Open dag





Diasabra 28 di November, 2015

En coneccion cu e celebracion di 5 aña di existencia di e independencia di corte comun di justicia. Bini uno bini tur conoce mas di nos systema legal.

Cuminsando di 09.00 or A.M. lo tin cada ora un presentacion di e obra: "Juan Mata Kwater", informacion riba hurisdiccion y un panel cu informacion riba ley y e ramo penal.

Presentashon pa mucha / Teeners, Photo Booth y hopi mas !

*E ultimo presentacion lo cuminsa pa 12.00 or P.M.



Bishia nos facebook page
gerecht in eerste aanleg van aruba

Gemeenschappelijk Hof van Justitie

DIASABRA 28 di november 2015 lo bay tin un opendag na Corte di Aruba en conexion cu e celebracion di 5 aña di existencia di independencia di Corte Comun di Husticia.

E opendag lo cuminsa pa 9'or di mainta unda lo tin cada ora un presentacion di e obra: "Juan Mata Kwater", informacion riba hurisdiccion y un panel cu informacion riba ley y e ramo penal.

Lo bay tin tambe presentacion pa mucha/teeners, Photo Booth y hopi mas.
E ultimo presentacion lo cuminsa pa 12'or merdia.



Website:
www.awemainta.com



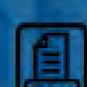
Facebook:
www.facebook.com/awemainta



E-mail:
noticia@awemainta.com



Tel:
583-1400



Fax:
583-1444

Dia di Comisariado Bonaire ta evaluá e estado actual di Corporate Code



E Corporate Governance Code a haci su entrada 5 aña pasá den e Antia Hulandes di e tempu ey.
E código aki mester a yuda Gobièrno gana confiansa bèk di sociedad den compania y fundacionnan di Gobièrno y aumentá e calidad y integridad di e gobernacion den e instancianan aki.
VanEps Kunneman VanDoorne, Bonaire Holding Maatschappij y The Galan Group a evaluá durante e Dia di Comisariado riba diamars 17 di novèmber ultimo con e estado actual tacante esey na Bonaire.

Señor Rijna, Gezaghebber di e Openbaar Lichaam Bonaire a haci e apertura oficial. Den su discurso di apertura, Sr. Rijna a declará cu e Corporate Governance Code ta ofrecé e structura pa un bon gobernacion, pero ningun garantia cu realmente ta existí bon gobernacion.
Ta trata e funcionamento di e hendenan cu tin cu hacié: E gobernantenan y nan supervisornan.
Segun sr. Rijna, Dia di Comisariado ta duna un contribucion importante n'e mehoramento mas aleu di e gobernacion y e supervision di esey.

Anthony Nicolaas, abogado di Bonaire Holding Maatschappij, a duna esnan presente su vision riba e estado actual en conexion cu e Corprorate Governance Code.
Den su óptica riba e estado actual di presente a pone pasonan corecto den e bon direccion, pero sinembargo tin hopi trabou ainda pa haci.
Momentaneamente tin mucho tiki supervisor apuntá n'e NVnan di Gobièrno.

Na nòmber di VanEps Kunneman VanDoorne y Tom Peeters, Hefe di e establecimento na Boneiru, Frank Kunneman a drenta den e pasonan cu mester tuma pa mantené e código actual y factibel.
Asina ta cu ta importante pa actualisá un cantidad di tópico den volúmen 2 di e Código Civil di BES, manera e derecho di encuesta y cu e legislacion aki sigui desaroyá.

Tom Peeters a drenta durante su presentacion den e pregunta si un Combenio di Tarea pa supervisornan ta algo luhoso òf un necesida. Hopi participante a indicá na comienso di e presentacion cu un no ta mira un Combenio di Tarea como un necesidad, pero durante e presentacion a convencé nan cu esaki no ta un luho, pa motibo cu den un Combenio di Tarea ta delimitá e asuntonan cu por tene e supervisor responsabel.

E presentacionnan a wòrdo siguí pa un sofagesprek animá entre e oradornan Anthony Nicolaas y Frank Kunneman, Clark Abraham (Diputado encargá cu NVnan di Gobièrno) y Gilbert Isabella (Representante di Reino p'e islanan BES).
E combersacionnan a wòrdo guiá pa Robbert Kroon, Counsel Governance, Risk & Compliance na VanEps Kunneman VanDoorne y partner serca The Galan Group.

En coneccion cu preguntanan di e público tabatin un intercambio animá tocante e tópiconan manera e influencia di e OLB riba tumamento di desidion den entidadnan di Gobièrno, e tardansa den tumamento di decisionnan y posibel solucionnan pa mehorá comunicacion.

Rene Herde'

CONTRASTE

E cambionan cu a y ta tumando lugar den nos pais, ta den contraste grandi cu e periodo di deterioro mas grandi den historia di nos pais.
E periodo di gobernacion di MEP di 2001 pa 2009. Den e periodo di fin di 2009 te awe, bou condicionnan di ciere di e refineria na Aruba, den e pio crisis economico y financiero di mundo den cien aña, nos pais a bolbe lanta riba pia.



Nos economia a wordo stimula cu placa di pueblo y a crece di negativo pa positivo,di -13% pa +3% den apenas 6 aña.
Mey-mey di e crisis mundial a usa placa di pueblo a drecha scolnan tur rond di nos isla...y ainda falta, asina líder di fracción di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a comenta.

Cu placa di pueblo a inverti den infrastructura y a ehecuta proyectonan cu a discuti pa mas cu 30 aña sin actua.
Den e seis (6) añanan cu a pasa, a inverti placa di pueblo den un hospital nobo, den un waf nobo y ta drecha esun di Playa pa crucero.
Ta inverti placa di pueblo den haci e caminda di San Nicolas pa Playa uno sigur y cu lo stimula turismo y comercio.

Ta sigui percura p'e sector di turismo crece den calidad y den cantidad. A inverti den energia sostenibel pa haci nos pais menos dependiente den futuro di e prijs di petroleo cu ta fluctua.

A trece partidonan hunto pa crea e seguro di pensioen pa tur 50 mil trahador den sector priva cu te awor tabata paga p'e pensioen di sector di Gobierno, pero nan mes no tabatin un pensioen di nan mes. Awor si nan tin'e, di acuerdo cu drs. Rene (Baba) Herde.

DICON

E importancia di e pregunta cu MEP tin cu contesta ta cu pueblo mester sa pakico awor economia a drecha? Dicon awor si mas hende a haya trabaou? Dicon e fondonan di pensioen awor si ta yega bek na 100% di solidez y por sigura tur 20 mil pensionado nan pensioen pa futuro? Dicon awor si infrastructura di nos pais ta den pleno renobacion y forsa di compra ta mihor cu den e ultimo 14 aña.
Asina mes segun nos.....ainda falta! Pero MEP tin cu splica DICON?

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Polis Tipline	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Hospital	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding)	527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Noord N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst	523-7147
SETAR Storingdienst	117
Digicel	145
WEB Storingdienst	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda Costa	913

Funeraria

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
Fundacion Respeta Mi	582-4433
Fundacion Guia Mi	587-1677
Muhe den Dificultad	583-5400
Telefon pa Hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhemina Fonds	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Despues di bishita di bario aña pasa di Prome Minister Eman

Awe Speelplaats di St. Michael School tin un capa nobo di asfalt y muchanan ta super contento







E PROME stop di Prome Minister Mike Eman durante su bishita diahuebs ultimo na Noord Cura Cabay y Brazil tabata na St. Michael School.
Sr. Eman a wordo ricibi dor di juffrouw Valerie Janga di St. Michael School, kende a duna e mandatario un recorido di e scol.
Topiconan di e combersacion cu Prome Minister tabata e cambionan cu a tuma lugar n'e scol y algun di e deseonan cu e scol tin.

Loke a hala atencion inmediato t'e capa di asfalt nobo cu e speelplaats nobo di St. Michael School a haya. Esaki a wordo poni durante vakantie di october. Na momento cu e muchanan a bolbe scol esaki tabata un sorpresa agradabel.
E capa anterior tabata hopi deteriora y tabatin solamente piedra chikito cual tabata un forma un peliger p'e muchanan ora di hunga.
"Awor e muchanan ta super contento, nos tur ta contento," e cabesante a duna di conoce.
E scol aki danki na algun sponsor manera Radisson y algun mayor a logra pone airco den tur e klasnan di St. Michael School.
Esaki ta permiti tanto docente como e studiantenan concentra mas riba dunamento di les y siñamento.

Sra. Janga a combersa largamento cu Prome Minister Eman y asina a yega n'e palabracion cu lo bay pinta algun linea riba e speelplaats unda cu e muchanan por hunga p.e. mini-futbol, trefbal, etc,. Di e forma aki ta uza e espacio den un forma mas optimal posibel.
El a recorda e bishita anterior di Prome Minister Eman y Accion di Bario, e aña escolar cu a pasa, no por a pinta e weganan pasobra no tabatin asfalt.
E tempo ey di parti di Gobierno a busca recursonan pa pone e capa nobo di asfalt p'e muchanan por disfruta mas di e espacio disponibel.

"Nos ta masha contento cu e cooperacion cu nos ta ricibiendo di e bishita di Accion di Bario di Prome Minister Eman," el a duna di conoce.

Doñonan di Galeria Espacio Azul ta kere y comparti vision di Minister Oduber

Pa haci di San Nicolas e centro historico cultural di nos isla



DIADOMINGO mainta Minister Otmar Oduber a reuni cu propietarionan di e galeria di arte Espacio Azul, Ana Maria Lombardi y Juan Carlos Marcano Luque.

Ta trata aki di un galeria di arte cu a habri su portanan recientemente na San Nicolas.

Mester bisa cu e reunion a resulta uno masha interesante unda a resalta cu e propietarionan di e galeria ta kere y comparti e vision y ideanan di Minister Oduber y Gabinete Mike Eman II pa San Nicolas.

E vision cu ya caba ta den ehecusion pa haci di San Nicolas e centro historico cultural di nos isla a capta e atencion di e propietarionan. Nan a indica cu nan a haci un estudio prome cu a habri e galeria y a wordo guia dor di ARINA den esaki.

Nan ta haya cu Aruba ta un destino turistico reconoci y cu na San Nicolas por habri portanan diferente di loke conoce n'e parti noord di nos isla.

"Nos ta kere cu San Nicolas tin e caracteristicanan cu a ser mira den otro partinan di mundo cu a desaroya como distritonan di arte y diseño", Ana Maria Lombardi a indica y a agrega cu pa nan tabata un sorpresa hopi agradabel di por a mira cu Minister Oduber y Gobierno di Aruba tin den nan maneho e desaroyo di San Nicolas como centro cultural di Aruba.

Minister Oduber a comparti e diferente ideanan, plannan y proyectonan cual algun di nan ya caba ta den ehecusion pa San Nicolas manera ta entre otro e diferente museonan, mudamento di Departamento di Cultura pa pariba, apertura di un workshop p'e diferente artistanan y artesanonan na nos isla, apertura di un tienda manera Cosecha cu ta ofrece unicamente productonan traha na Aruba y cu SEYO di artesania, revitalizacion di Promenade cu pa casaulidad e destaho publico a tuma lugar diaberna cu a pasa y varios otro proyecto tanto publico como priva.

A palabra cu lo studia e diferente posibilidadnan cu tin pa por traha na un forma conhunto cu e meta pa engrandece nos cultura y nos artistanan y artesanonan.

Minister Oduber a felicita e propietarionan y a gradicinan p'e confianza poni den San Nicolas y nos desaroyo cultural.

Cy Holley, no t'ey mas, pero Costa Linda ta recorde y reconoce

Prome Minister Eman a reconoce e gran amor cu Cy Holley tabatin pa Aruba cu a bira su di dos cas



PROME MINISTER Eman tabatin e honor di hiba palabra na momento cu detectiva di Costa Linda a inaugura un suite multifunctional dedica na sr. Cyrus Holley, kende tabata un persona cu a stima Aruba, pero tambe a traha cu alma y curpa pa yuda salba Costa Linda di bancarota di añanan 90. Algo cu tur miembro di e resort a keda gradici na dje. E ceremonia aki a tuma lugar siman pasa riba di 4 piso cu tin un bista impresionante di e beachnan blanco di Aruba.

Un peticion special a wordo haci Prome Minister Mike Eman, n'e ocasion aki, pa hiba palabra den memoria di persona cu a stima e isla aki for di momento cu el a yega aki pa prome biaha den añanan 70 hunto cu su esposa Shirley y nan yiu homber Russel di 9 aña.
Tanto casa como yiu tabata presente tambe durante e ceremonia, hunto cu un grupo grandi di amistad di sr. Holley.
Cyrus Holly, cariñosamente yama Cy, a fayece na 2009 despues di un lucha largo pa su salud. Aunke cu Cy a laga e mundo aki, el a laga un impresion bunita atras di tur loke el a haci pa Costa Linda, su miembro, y e empleadonan di e resort y Aruba.

"E ta un momento di alegria y di homenahe. Nos ta para aki na honor di un persona cu tabata un amigo special di Costa Linda, e empleadonan, e hunta di directiva y e hendenan di Aruba. E no tey mas cu nos, pero e hecho cu asina hopi persona a bin awe pa honor sr. Holley, ta demostra con profundo e amor y e sentimento di preocupacion el a implanta den curason di tur esnan presente awe.
E ta algo bunita ora cu un persona biba y ora cu e fayece ta laga atras asina hopi amistad, admiracion, y lealtad.
Amor ta honra cu asina amor cu Cyrus a demostra pa su amistad y famia, e tabatin tambe p'e isla chikito aki cu el a pone riba mapa mundial.
El a mira den e isla loke nos tambe como ciudadanonan di e isla a sinti, un amor special p'e baranca chikito aki den Caribe. E sentimento aki ta no a bin naturalmente pa un persona naci na Aruba y e hecho cu el a wordo adopta dor di un persona cu pa escogencia a stima e pais, ta pone nos sinti hopi agradecido," Prome Minister Eman a bisa dirigiendo su mes na e viuda y yiu di Cyrus Holley.

Tabata e liderazgo di Holley cu a logra, hunto cu un grupo di propietario cu a tuma e iniciativa pa separa e hotel for di Sun Development den añanan 1990, lantando un coorperativa cu a cumpra tur e unidadnan, simannan, cu tabata na punto di bay bancarota.
"Esaki a demostra e gran persona cu Cy Holley tabata," Gale Measel, Presidente di e Board a expresa e atardi aki.
E gradecimento aki a pone cu propietarionan di Costa Linda a dicidi di recorda Cy Holley pa semper den e famia di e resort aki.
E famia a wordo sorprendi cu un pintura di Cy Holley na momento cu esaki a wordo devela dor di Prome Minister Mike Eman, kende a wordo compaña pa su esposa Doina n'e ceremonia aki.
E pintura di Cy a wordo colga dor di su yiu Russell Holley na entrada di e Suite Multifuncional.

"E tabata un gran honor pa ta presente awe aki y mira tur e famia y amistadnan di sr. Holley cu tin e mesun laso y sentimento pa Aruba cu probablemente el a inspira di hopi di boso. E ta un dia di reconocimento pa tur e sentimentonan ey cu hopi nos ta mira como normal, pero no ta.
Y e t'asina bunita pa celebra bida y reconoce e bida di un persona manera Cy Holley," e mandatario a expresa na final di anochi.
E sala cu ta hiba e nomber di Cyrus Holley ta disponibel pa tur e miembronan y tin uzo multifuncional, sea pa reunion, fiesta, uzo di internet of simplemente pa relaha y topa un rato cu otro miembronan.









Ultimo actividad organisa pa Grupo Nucleo Senioren pa 2015

GRUPO NUCLEO Senioren ta clausura aña 2015 cu un tremendo actividad cu ta hiba e nomber Intercambio Cultural di Generacion.
Ora cu scucha e nomber aki ta bin den mente mesora e pregunta kico esaki e lo ta? Pues e actividad aki ta caminda cu nos grandi y hobennan lo uni hunto p'asina haci un presentacion sea riba e area di canto, baile of musica.
Manera nos grandinan a disfruta di e actividadnan cu a wordo organisa of di cual tabata parti di nan cual tabata e.o., celebracion di nos grandinan, sesosport, conscientisacion di salud y awor nos ta cla pa clausura e serie di actividadnan aki.

Idea cu a bira realidad

Ora cu Grupo Nucleo Senioren a presenta e idea aki pa organisa un actividad caminda cu grandi y hoben por traha hunto p'asina haci nan presentacion durante e actividad.
E idea aki a haya sosten di diferente grupo, organisacion y personanan cu ta haci posibel cu riba diamars 24 di november pa 6 or di atardi te cu 9 or di anochi lo tin diferente presentacion cu e publico por disfruta y aprecia.
Tin e oportunidad unico aki pa abo tambe bin na Cas di Cultura p'asina ta parti di e ultimo actividad di Grupo Nucleo Senioren.
Tin ticket disponibel na balor di 5 florin cu ta mas pa cubri gastonan cu tin pa cu realisacion di e actividad espectacular aki. Cu e actividad aki kier a stimula e salud mental, fisico y tambe pa ta socialmente activo.

Kendenan lo ta bay ta presenta

Pa cu e actividad aki lo cuminsa cu musica di sr. Ronny Kock kende lo deleita e publico na yegada na Cas di Cultura.
Ta bay tin presentacionnan di e.o.; FUNARI su banda Bula Fuse, Mr-Conga Percussion School caminda cu sr. Vio Wester lo ta hunto cu 2 di su alumnonan y tambe 2 alumno cu limitacion cu lo toca un wals y un tumba.
Grupo Magdalena Los Bailadores de Colores, cu e Caha di Orgel "Flores de Colores " di Ruben Boekhoudt, grupo di damas Pegasaya caminda e miembronan lo baila hunto cu algun hoben caminda cu lo compaña nan e bailador mas hoben di 3 aña.
Gisela Commenencia di Zumba Superfit cu lo presenta un baile, un hoben lo rap 2 gospel cu mensahenan pa nos grandinan.

Rosea Cultural y presentacion dama grandi cultural, Sergio Jansen tambe lo presenta n'e publico presente. Tambe lo tin presentacion di e ganadornan di Mama Cultural, Mosa Cultural.
No por keda afo e grupo di baile Popcorn Dancer cu lo pone e publico completo den un ambiente di energia y alegria.
Pa clausura e anochi aki lo tin presentacion di e grupo di gaita Los Paranderos cu lo duna nan presentacion di 8:30pm te cu 9:00pm.

Gradicimento

Grupo Nucleo Senioren kier a gradici na Cede Aruba cu a duna e sosten financiero pa cu e actividad aki pa nos grandinan.
Na tur cu lo presenta e anochi aki cu a haci posibel cu a logra realisa un tremendo actividad. Na Departamento di Cultura p'e cooperacion y tur demas persona cu di un forma of otro a duna un aporte na Grupo Nucleo Senioren.







Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu otro avance educacional:

Aruba a conoce ganadonan di e prome "Spelling Bee" nacional

"Shoco sa Spel"









DEN UN sala di Renaissance Convention Center completamente yen, diabierna ultimo un cantidad di 72 studiante di 10 diferente scol a participa den e prome Spelling Bee nacional, esta Shoco Sa Spel.

"Un aspecto importante pa Enseñansa ta pa stimula siñamento pafo di e 4 murayanan di un klas. Siñamento y e gana y "fun" di siña mester existi na diferente manera y esaki t'e base con e proyecto Spelling Bee a nace", asina Minister Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. E mandatario a splica cu for di aña pasa a bin cu e concepto di spelling bee pa Aruba, un concepto conoci rond di mundo.

"Nos kier a crea un Spelling Bee, pero algo cu ta refleha nos situacion y asina a pensa pa haci'e den e 4 idiomanan cu ta mas conoci na Aruba, cu ta Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Pa mi esaki tabata esencial pa duna tur mucha un chens pa demostra nan talento den e idioma cu nan tin un afinidad p'e", e mandatario a splica.

"Nos a acerca Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi dor cu mi mes tin experencia como un boluntario pa nan y pasobra nan experticio den motiva y stimula e smaak di lesamento tabata un partnership natural", Minister Hooyboer-Winklaar a bisa.

Esunnan presente durante e evento a presencia un tremendo actividad, na ocasion di Dia internacional di derecho di Mucha, unda cu 72 mucha di entre 10-12 aña di edad a acepta e reto pa participa.

Na final tabatin 4 ganado, un den cada idioma. Nan a bay cu premionan mayor y tur participante a ricibi un certificado di participacion.

E ganado den idioma Spaño a resulta Marvin Rodriguez di St. Anna School. El a gana uzando e palabra: guapo.

E ganado den idioma Hulandes tabata Nathaly Arends di Colegio Oro Ubao. El a gana cu e palabra: kapitein.

E ganado den idioma Ingles a resulta Ragnieska Blanco di Colegio Oro Ubao, uzando e palabra: manner.

E ganado absoluto den e idioma Papiamento tabata Kinchunson Ho di Colegio San Hose, kende a gana uzando e palabra: peluca.

Pabien na tur ganado y tur participante!







Por cura epilepsia pa medio di cirugia complica

Stichting Epilepsie Aruba a presenta caso di Micky de Rooi

MICKY DE Rooi ta un mucha di seis aña cu a cura di epilepsia pa medio di un operacion grandi y complica na Hulanda.
Stichting Epilepsie Aruba (SEA) a invita su mayornan pa conta tocante di e condicion di Micky y nan experiencia na un evento special cu e fundacion ta organisa anualmente.

E cirugia di celebro no ta pa tur pashent di epilepsia, pero e ta un opcion cu ta exitoso den e casonan cu e pashent ta cualifica como un bon candidato. SEA, cu ta brinda sosten y guia na mayornan di muchanan y adultonan cu ta biba cu epilepsia, a organisa e lectura pa promove mas conscientisacion tocante opcionnan y solucionnan relaciona na epilepsia.

Tata di Micky, esta Gijs de Rooi a conta tocante e caso di su yiu. Micky y su mama tabata envolvi den un accidente grave di auto tempo cu e tabatin apenas cinco luna. Nan tur dos a sobrevivi, pero Micky a keda cu daño celebral grave, diagnostica na Aruba y durante di nan estadia di un luna na un hospital specialisa na Bogota, Colombia.

Tres luna despues cu nan a bolbe Aruba, riba un dia normal, disfrutando na beach, Micky a haya su prome ataca di epilepsia. Nan a bay hospital y a cuminsa e proceso pa diagnostica su condicion pa medio di su docter di cas y un neurologo.

Docternan na Bogota a bisa cu probablemente Micky lo bay haya epilepsia pasobra e tabatin hopi cicatriz den su celebro, cual ta fuente di epilepsia, Gijs de Rooi ta splica.

Pa falta di un neurologo specialisa den epilepsia infantil na Aruba, e tata a cuminsa busca informacion riba Internet y tuma contacto cu ex colegannan di scol y tabatin e suerte pa haya contacto cu un di su ex klasgenootnan kende ta un neurologo specialista di mucha y epilepsia infantil. E specialista a yuda e famia hopi cu nan yiu.

Tabata un trayectorio pisa, unda cu mester a diagnostica ki tipo di epilepsia Micky tabatin y determina e remedi y e cantidad di remedi cu e por y mester tuma. Micky tabata hayando entre 300 pa 500 ataca pa dia, incluyendo ataca nan cu tabata obvio y grave, pero tambe hopi episodio di “absence”, unda cu e persona ta haya un ataca cortico y ta manera cu e ta “vries” pa un of mas seconde. Absence ta ataca nan di epilepsia cu no ta bisto, pero si ta registra ora di haci test.

Na Hulanda a determina cu Micky ta un bon candidato pa un cirugia di celebro cu lo por cura su epilepsia, pero no tabata un cirugia mucho conoci. Su tata ta splica cu na 2011 ora cu nan e dicidi di laga opera Micky tabatin solamente 60 mucha cu a opera prome cun’e, e cirugia ainda tabata den su fase experimental. Despues cu Micky a lanta di e cirugia, nunca mas el a haya ataca.

E cirugia aki, aunke e tin risiconan grandi, ta brinda speransa pa casonan di epilepsia y Stichting Epilepsie Aruba ta haya importante pa pashentnan na Aruba ta consciente di opcionnan cu ta existi.

Actualmente Mickey ta liber di epilepsia. Su mayornan a lanta un fundacion Micky’s Foundation, cual ta percura pa terapia intensivo y esencial pa pashentnan hoben su problemanan di motorico. Pa falta di terapistanan specialisa na Aruba, Micky’s Foundation ta trece fisioterapistanan y logopedistanan specialisa for di Hulanda pa tres luna cada biaha, pa ofrece e muchanan terapia.

Cada mucha ta ricibi entre dos pa cinco ora di terapia gratis pa siman; cada terapista ta keda pa un total di tres luna Aruba. Mayornan interesa pa nan yiu cu tin problema motorico participa n’e programa valioso aki por tuma contacto cu e fundacion pa medio di www.mickysfoundation.com of telefon 7329239.

A funda Stichting Epilepsie Aruba na aña 2007 cu e meta pa conscientisa comunidad rib’e enfermedad, pasobra no tabata existi un organisacion unda e pashent y su famia por a haya informacion rib’e tereno aki cu tur su consecuencianan.
Cu ayudo di entre otro docter y otro personanan activo riba epilepsia, e fundacion riba un base regular ta tene anochi di informacion cu charlanan rib’e enfermedad aki.
Dos biaha pa aña ta purba organisa un lectura informativo, dirigi na tur esunnan cu ta biba cu epilepsia. Tambe esaki ta un oportunidad pa haya sa cuanto hende ta biba cu epilepsia na Aruba.

Miyones di hende na mundo ta sufri di epilepsia. Tin indicacion cu un promedio di 10% di e poblacion ta sufri di epilepsia y esey ta nifica pa Aruba un cantidad di 10 mil persona lo haya un atake di epilepsia den nan bida. Banda di esaki tin entre 3 mil pa 5 mil persona cu ta bay docter cu ta bisa cu nan por tin epilepsia. Internacionalmente ta kere cu 1 riba cada 100 hende por haya un atake di epilepsia den nan bida y p’esey ta hopi importante pa conscientisa nos comunidad riba e enfermedad aki.









Minister Otmar Oduber a reuni cu Presidente di Panama Juan Carlos Varela

Cooperacion y strategia riba turismo crucero

SIMAN pasa Minister Otmar Oduber a reuni cu Presidente di Panama Juan Carlos Varela den un bilateral cu a tuma lugar na Miami.
Minister Oduber tabata acompaña pa CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes y Director di APA, Jossy Figaroa.
E topico principal di e reunion entre e dos paisnan tabata e cooperacion y strategia riba tereno di turismo crucero conhunto.
E topico aki a wordo inicia anteriormente dor di Prome Minister Mike Eman cu a reuni cu Presidente di Panama pa mira e posibilidad di cera un acuerdo cu industria crucero pa crea rutanan cu ta combini tanto Aruba y Panama.
Punto di salida ta cu si traha den un forma uni por presenta un proposicion conhunto y asina por capta mas atencion di e companianan crucero pa nos region.
Desde 2012 Aruba a busca na un forma mas agresivo atrae e lineanan crucero den e temporada abou, pero tambe atrae mas volumen pa crucero, e expansion y e duracion di e barconan na waf y un colaboracion mas estrecho cu e destinacionnan den e parti zuid di Caribe. Den e cuadro aki Aruba a firma un MOU cu e 'Camara de Turismo de Panama' y Premier Eman a reitera e compromiso di Aruba cu Panama y turismo crucero, durante su participacion den e "Summit of the Americas" na Panama.
Minister Oduber ta indica cu e alianza cu Panama ta hopi importante, mirando e desaroyonan cu ta tumando lugar eynan y e posibilidadnan grandi cu tin p'e industria crucero n'e parti zuid di Caribe dor di conta cu alianzanan strategico y presentando un posicion uni hunto cu e diferente paisnan den e region aki.
E reunion a bay den hopi bon ambiente y a keda di sigui fortalece e cooperacion entre Panama y Aruba.

Television horta den lugar di number

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diabierna 00:45, na un cas den Hendrik Casimirstraat pa un ladronisia.
Eynan e muher W. kende ta bisa cu ladron a drenta den e oficina di number dor di e porta parti pariba y a bay cu un television preto LG. 26 inch.
Un testigo a mira dos mucha homber dilanti e oficina. Un di nan tabatin carson blanco cu un petji preto y e otro un muts. Polis a tuma e keho.



Gobierno hipocrita cla pa castiga pueblo cu belasting nobo di 7%!

DEN **AVP** tin asina hopi coriente interno cu na dado momento ta parce cu nan no sa kico mas pa haci pa bende pueblo cu mas medida lo bai bin.

Den e lunanan cu a pasa varios medida cu tabata casi cla pa implementa dor di Minister di Finansas na ultimo momento ta wordo bari for di mesa dor di Prome Minister Eman.

Ademas di proyectonan di ley cu ta gewoon wordo hala un banda manera esun di cambio di cobransa di nummerplaat tin contradiccion constant den Gabinete Eman entre otro e discusion riba tarifa di financial transfer tax pasobra tabatin diferente version.

Esaki ta bisabo dos cos:

1) no tin respet p'e trabou cu ta wordo haci dor di nan experto financiero cu nan mes a recluta.

2) cu Aruba tin un Gobierno sin rumbo.

Diaranson durante reunion publico cu a trata cuentanan anual 2013 di pais Aruba e Minister di Finansas a declara y anuncia cu lo bai bin un ABB di 7% entrante 1 januari 2016.

E declaracion aki a wordo confirma den un comunicado di prensa un rato despues.

Pero no a dura ni un paar di ora despues cu Prome Minister ta laga sa cu lo no introduci ABB cual t'e ley cu tanto tempo nan a hinca den preparacion y consulta expertonan di Hulanda. Pueblo mester ta na alerta si pasobra for di fuentenan di AVP nos por a compronde cu e wega di palabra ta pa midi aceptacion den pueblo. Apesar cu ta un wega y un strategia basta bon hinca den otro AVP no por disimula cu Prome Minister no tin nocion di e decisionan den su scochi y di berdad no sa ki pa haci. Pasobra e la yega asina leu pa censura un Minister di su Gabinete! Obviamente e tin miedo cu mas detayes sali pafor cu por perhudica su Gobierno.

Pueblo mester ta na altura cu den principio AVP tin varios plan riba mesa entre otro:

1) hisa e ABB na 7%,

2) hisa BBO na 6%.

Pa loke ta trata plan #1, e wega ta dirigi rib'e cambio di nomber pasobra Prome Minister ta keda corda riba su promesa di elimina BBO y tanten esaki no sosode e sa cu pueblo lo dere den siguiente eleccion. Y si e bin cu algo otro mes pueblo automaticamente ta confirma e "kiezerbedrog" cu a tuma lugar na 2013.

Mester enfatisa si cu e ponencia cu e ABB aki no lo trece mas placa ta uno incorecto pasobra den rapport di CAFT ta papia cu aplicacion di ABB lo trece adicionalmente 50 miyon.

Den principio tur loke ta extra no por ta budget neutral mas!

#2 Awor cu Minister di Finansas mes a anuncia cu ABB lo ta 7% y pueblo den un dia kier claba Prome Minister Eman na crus pasobra 7% ta mas cu 3% e la spanta!

Ta obvio cu Mike Eman no por deal cu esei y ta pesei ta hasi saltonan mortal. Tur loke ta menos pe ta aceptabel pesei e ta hasta dispuesto pa laga BBO cu su nomber original y aumente na 6%. Pero esei no ta tur pasobra partido AVP ta prepara pa cualkier scenario y n'e momento cu menos bo ta spera ta bin hisa benta un otro impuesto cu nan no a papia di dje.

Pueblo mester ta conciente cu e medidanan aki por bin sea for di Gabinete Eman mes of for di Parlamentarionan di AVP mescos cu nan a hasi cu e aumento di 1% di BAZV na juli 2015.

Un cos ta sigur cu loke sea nan bin cune nunca Gabinete Eman ta saliendo perdi pasobra ta ranca lo bai ranca placa inhustamente di pueblo!

Loke ta di condena t'e hipocrecia cu ta wordo haci cu e tema. Prome Minister a declara den un comunicado cu e ABB no mester crea e posibilidad pa haci productonan mas caro. Pero si di berdad Prome Minister tanto tabata interesa den prijs di producto pakico bo a introduci BAZV? Si tanto tabata preocupa bo e schakelnan, pakico aumenta BAZV cu 2%?

Pasobra considerando 3 schakel manera e mandatario ta bisa esaki ta acumula te 6%! E no ta un secreto y pueblo por a constata pa su mes cu prijsnan a subi drasticamente! Si prijs di producto di berdad tabata un preocupacion pa nos Prome Minister pakico no a pone un control ora tabata cobra BAZV/BBO na un forma inhusto perhudicando e consumidor?

Mi ta haya e politica aki uno di hipocrecia paso ta critica algo pero ta bira hasi pio! Ta di lamenta cu nunca desde 6 aña di nan gobernacion a interesanan pa prijs di producto siendo cu pueblo dia aden dia afor ta victima na man di Gabinete Eman y awor cu mas medida entrante 2016 e lo empobrece e pueblo mas.

Solamente un Gobierno hipocrita y burdugo ta trata su pueblo di e forma aki!














Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Mester respeta y carga derechonan di mucha 365 dia pa aña

Durante di actividad special pa "Dia di Mucha"

DIABIERNA ultimo a celebra Dia di Internacional di Derecho di Mucha cu un "highlight" special na La Cabana Beach Resort, un evento organisa pa diferente organisacion, lidera pa Bureau Sostene Mi, y Fundacion Respetami. E organisacion a invita kleuterschoolnan pa ilustra un derecho di mucha den un cantica of poesia, un video of "sketch", of un obra di man. E tabata un actividad di klas p'asina pone enfasis riba derechonan di mucha y, entre otro, promove conscientisacion bao di mayornan tambe.

Diabierna a anuncia e ganadonan den presencia di Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar, kende semper a sostene y apoya e declaracion di derecho di mucha y iniciativanan di UNESCO y Nacionnan Uni en general na Aruba. "Nos mester respeta y carga derechonan di mucha 365 dia pa aña," Minister Hooyboer-Winklaar a subraya, contento cu e resultadonan di e campaña special pa kleuterschool cu a haya un acogida sin igual.

For di dia 23 te cu dia 27 di november tur e obranan di e muchanan lo wordo expone na Biblioteca Nacional na Oranjestad p'asina brinda famia y amigonan, pero tambe publico general e oportunidad pa admira e obranan.

Director di Bureau Sostene Mi a splica cu adicional di e competencia tambe nan a lansa un poster cu informacion a mayornan, cu ta inclui un lista di organisacionnan cu nan por yama pa asistencia cu diferente pregunta y preocupacion. Esaki tur ta den cuadro di e proyecto "Stop Awo".

Un di e obranan cu a resalta t'e trabao cu e klas di Juffrouw Mariska Martes di Anglo Kleuterschool a presenta. E obra ta refleha e derecho di muchanan pa tin un nomber y un nacionalidad. E obra di man tabatin como enfoke un shoco, cu ta representa e klas den su totalidad y tabata inclui tur e nombernan di e muchanan, nan fingerprint y banderanan di e diferente paisnan y nacionalidadnan cu ta wordo representa den e klas. Tabata un actividad hopi bunita y un obra cu e muchanan a gosa di por a traha riba dje.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu loke a resalta ta cu en realidad tur scol tabata un ganado, pasobra diferente hotel y otro organisacionnan a pone asina hopi bunita regalo disponibel como premio. E mandatario a bisa cu un sonrisa grandi cu premionan manera un hotel a duna, cual t'e oportunidad pa henter e klas bay cushina hunto cu e chefnan ta un premio hopi unico.

Minister Hooyboer-Winklaar a gradici di curason tur persona y instancia, incluyendo tur e scolnan y muchanan cu a logra haci di e actividad uno hopi exitoso.

Loke a resalta sigur t'e union cu tabatin entre e organisacionnan cu a organisa e competencia y evento. Hunto tur hende a pone derechonan di mucha na prome luga, a enfoca riba pakico mester brinda proteccion na mucha; no por tabatin un miho celebracion, segun e minister, pasobra aki a pone e mucha central y di berdad a refleha e nificacion profundo di e derechonan cu mester wordo respeta, salvaguardia y refleha den bida diario.

A pesar di tur circunstancia mester percura pa proteccion di mucha ta na prome luga y esaki ta den tur area di nan bida. Nan salud, siguridad, proteccion, e derecho pa expresa nan mes, tur ta puntonan importante, sin excepcion. E forma mas exitoso pa pone enfasis riba nan derechonan ta pa envolve e muchanan mes y haci'e na un forma "speels"; esaki ta sigur loke a logra cu e competencia y evento special cu a wordo celebra diabierna.

Esaki ta establece un base pa por sigui dilanti y ta pone un fundeshi firme p'e muchanan cu t'e futuro di nos pais.

Minister Paul Croes a bishita Beach Tennis cu muchanan di Imelda Hof









DIASABRA mainta muchanan di Imelda Hof tabata invitadonan di honor durante e competencia di International Beach tennis tournament cu a tuma luga na Eagle beach.
Tabata un par di luna pasa cu organisadornan di Aruba Beach Tennis, encabesa pa Sjoerd de Vries, riba peticion di Minister Paul Croes, a percura pa un beach tennis court p'e hobennan por siña e deporte aki.
E idea a bin na momento cu Sr.de Vries y Minister Paul Croes a topa otro n'e International Beach Tennis event cu t'e siman aki na Aruba. "E hobennan aki no tin'e facil. Ta muchanan cu a wordo lanta den un ambiente no normal unda cu e famia no tabata funciona optimalmente. Esaki ta un manera di destrai nan tambe y alabes laganan sera conoci cu kizas un potencial den nan bida", Minister di Asuntonan Social a bisa.

Un treat p'e muchanan.

Un donacion cu a wordo hopi aprecia y durante weekend nan a haña e oportunidad pa sera conoci cu e deporte y tambe cu e profesionalnan cu ta na Aruba. Segun sr de Vries cu nan tin bista caba riba algun hoben cu tin hopi potencial y talvez nan lo por ta den competencia otro aña caba.Dos biaha pa siman e muchanan ta train riba nan cancha y mirando con entusiasma nan ta awor a duna nan e oportunidad aki p'asina motiva nan pa sigui cu e deporte y pa nan mira con leu nan por yega tambe. Nan gana di supera ta pone cu pronto nos lo por tin profesionalnan cu a sali for di e empuhe cu a wordo duna na nan. E muchanan tambe por train cu otro hobennan na nan club na Tropicana pa despues por participa den futuro competencianan.Minsiter Paul Croes ta hopi contento di mira cu e idea pa trece e oportunidad di recrea den un of otro deporte p'e muchanan di Imeldahof ta dunando frutonan positivo caba. E ta gradici directiva di Aruba Beach tennis pa yuda haci e diferencia den e muchanan aki.

Polis ta sera bar cu a pasa ora di ciere

POLIS diabierna 01:30, a topa e lugar Karaoke Bar Restaurant habri, mientras cu durante di siman e mester sera 01:00. Polis a mira cu tabatin mas omenos dies persona ta bebe bibida alcoholico. E manager J.Z. a haya un but y a cera e lugar.









Sv Britannia Bright Bakery/ Total Finance ta gana Caravel 5-0

DIASABRA atardi despues di un break cortico di dos siman tabata tin continuacion di campeonato di AVB ora cu Sv Britannia Bright Bakery / Total Finace a topa Ind. Caravel den stadion Guillermo Trinidad na Dakota. E wega a cuminsa bastante balansa cu un Caravel dominando e wega cu hopi toke di bala y un Sv Britannia Total Finance defendiendo.

Mientras cu minutnan tabata pasando Sv Britannia Bright Bakery a cuminsa tuma control y no a tarda mucho cu Sv Britannia Total Finance a cuminsa anota golnan un tras di otro y e wega ta bira 4-0 pa Sv Britannia Bright Bakery na haltime.

Nos mester menciona cu Sv Britannia a cuminsa cu dos hungador hoben den e team basico kendenan ta Jean Marc Farro y Luuk de Werd. Den di dos tempo Caravel a hasi algun cambio y nos por a wak Gregory Breinburg subi defende e colornan di geel cu blou di Caravel. Pero den di dos tempo no a bin mucho cambio cu solamente cu Caravel a crea algun chens di score y na dado momento Caravel ta dal e cuero den tubo horizontal.

Den di dos tempo Sv Britannia Bright Bakey ta anota un gol mas pa hasi e wega 5-0 y asina tambe e wega ta bin caba.

Tambe nos por a aprecia e debut di e centro delanter Hulandes di Sv Britannia Onno Doeland kende por sierto a drenta y hunga bon y tabatin dos chens di anota pero no a logra.

Golnan di Sv Britannia a wordo anota pa Johnatan Ruiz 2x, Renier Paraez 2x y Marvin Hous 1x. Sv Britannia Total Finance / Bright Bakery su proximo compromiso lo ta contra di Bubali cu por sierto a perde diasabra den di dos wega contra di La Fama cu score di 2-1.

Un pabien ta bai n'e hungadornan y staf di Sv Britannia.

Minister Paul Croes a bay mesa cu Union Sindical Aruba



MANERA Minister Paul Croes a anuncia recientemente cu lo e bolbe mesa di dialogo cu e sindicatonan p'asina sigui discuti e cambionan den e codigo civil di Aruba.
Durante e siman tras di lomba Minister di Labor drs. Paul Croes hunto cu mediador di Gobierno sr. Anselmo Pontilius a reuni cu e organisacion sindical p'asina discuti e proposicionnan di cambio p'e 1613x.
Esaki ta un cambio den e codigo civil pa locual t'e contratonan laboral.
"Mi ta contento di mira e sindicatonan uni n'e momentonan aki. Ta hasi e dialogo uno hopi mas habri y transparente. Mi a informa e sindicatonan cu mi no a sinti cu lo tin apoyo politico p'e cambio cu mi a propone inicialmente, pa tal motibo nos kier logra yega na alternativanan cu e sindicatonan. Nos a logra hopi concensus den e Tri-partite pero riba un punto, esta e 1613x, nos no por a haya tur hende riba
un liña", Minister di Labor e duna di conoce.
"Mi meta ta keda pa apoya mas tanto hobenan pa yega na un empleo fiho. Tambe mi ta sigui bringa pa yuda esnan den bijstand haya un trabou. Nos no mester lubida e 50-plussers cu tambe n'e momentonan aki no ta haya trabou facil y hunto cu e sindicatonan uni nos lo mester logra esaki", Minister Paul Croes a mustra.

Minister Paul Croes a mustra e sindicatonan cu e cambionan cu ela propone ta cu e gruponan aki den mente. Na momento cu comercio tin e opcion di por traha cu personanan cu contrato pa tempo defini (sea 6 luna, 8 luna of 10) pa un maximo di un aña y maximalmente, un contrato, e oportunidad p'e personanan aki lo bira mas grandi."
Awendia un dunador di trabou por contrata un trahador pa 8 of 10 luna por medio di un uitzend bureau. E contratonan corto lo ta basicamente hasi esaki pa medio di un contrato, kiermeen lo no ta algo nobo", Minister Paul Croes a mustra.
Hopi biaha e dunadornan di trabou kier evalua un trahador pa un periodo un poco mas largo pa asina dune un contrato fiho.

E reunion a bai den un hopi bon ambiente y a keda di trece alternativanan p'asina hobenan, personanan di edad, cu limitacion y den bijstand por haya mas oportunidad pa subi e mercado laboral.







Segun Parlamentario Clarisca Velasquez:

Gobierno ta invirti den Pos Chiquito tambe

CLARISCA Velasquez ta indica cu Pos Chiquito ta na turno awor. Ta un paar di luna pasa cu Gobierno a laga DOW pone asfalta rib'e caminda for di e skol basico Santa Famia te n'e cruzada pa bai casnan di pueblo ya cu e pida caminda aki tabata basta deteriora y tabata causa molester n'e usuarionan di e caminda aki. Durante simannan cu a pasa Gobierno cu orea p'e pueblo su preocupacion a pone diferente 'verkeersplateau' den e bario aki tambe.

Den boca di pueblo e 'polis drumi' p'asina reduci velocidad di automobilistanan rib'e camindanan aki. Un danki n'e departamento di DOW cu a traha duru tur e anochinan simannan cu a pasa p'asina por pone e 'verkeersplateau' nan aki den e bario.
Tambe a toca turno n'e skol basico di Pos Chiquito Colegio Santa Famia cu lo haña infrastructura dilanti e scol drecha.

Den e fin di siman ta trahando duru pa drecha esaki p'asina e scol aki tin su fachada y su infrastructura dilanti scol bunita y adecua pa autonan por para.
E Gobierno aki ta invirtiendo tur caminda riba nos isla y asina pueblo por wak unda su placa ta bay. No manera otro partidonan cu a goberna e pais a hinca man den e caha di Gobierno solamente pa enrikese nan mes y nan famia.

E cuentanan di banco ta evidencianan cu esaki a sosode. Y te awe nos no a tende nada di doñonan di e cuentanan di banco. Pueblo por ta sigur cu e Gobierno aki ta cumpliendo cu pueblo su preocupacion y necesidadnan, Velasquez ta termina bisando.

Polis a logra detene dos homber cu a menasa cu arma

POLIS a wordo pidi diabierna 21:26 pa un asistencia na haltura di Bachue na Tanki Leendert, na unda un homber a wordo menasa. Eynan e informante, ta bisa cu ela wordo menasa pa dos homber desconoci na unda un di e hombernan a menase cu un cuchiu y despues a destrui e tirenan di su auto Isuzu Trooper y un di e otro hombernan a menase cu arma di candela.
Despues nan a drenta den un Jeep cora Liberty y a core bay direccion pabou.
Difirente patruya a wordo manda pa refuerso.
Pa 22:30 Polis a mira e auto cora na haltura di Hato. Polis a para e chofer, y tur dos sospechoso a keda deteni.
A haya e arma cu a keda confisca. Tur dos sospechoso a wordo hiba warda di Shaba y a keda deteni. Ta trata di S.C.M. naci na Colombia di 18 aña y C.C.M. naci na Colombia di 21 aña.

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

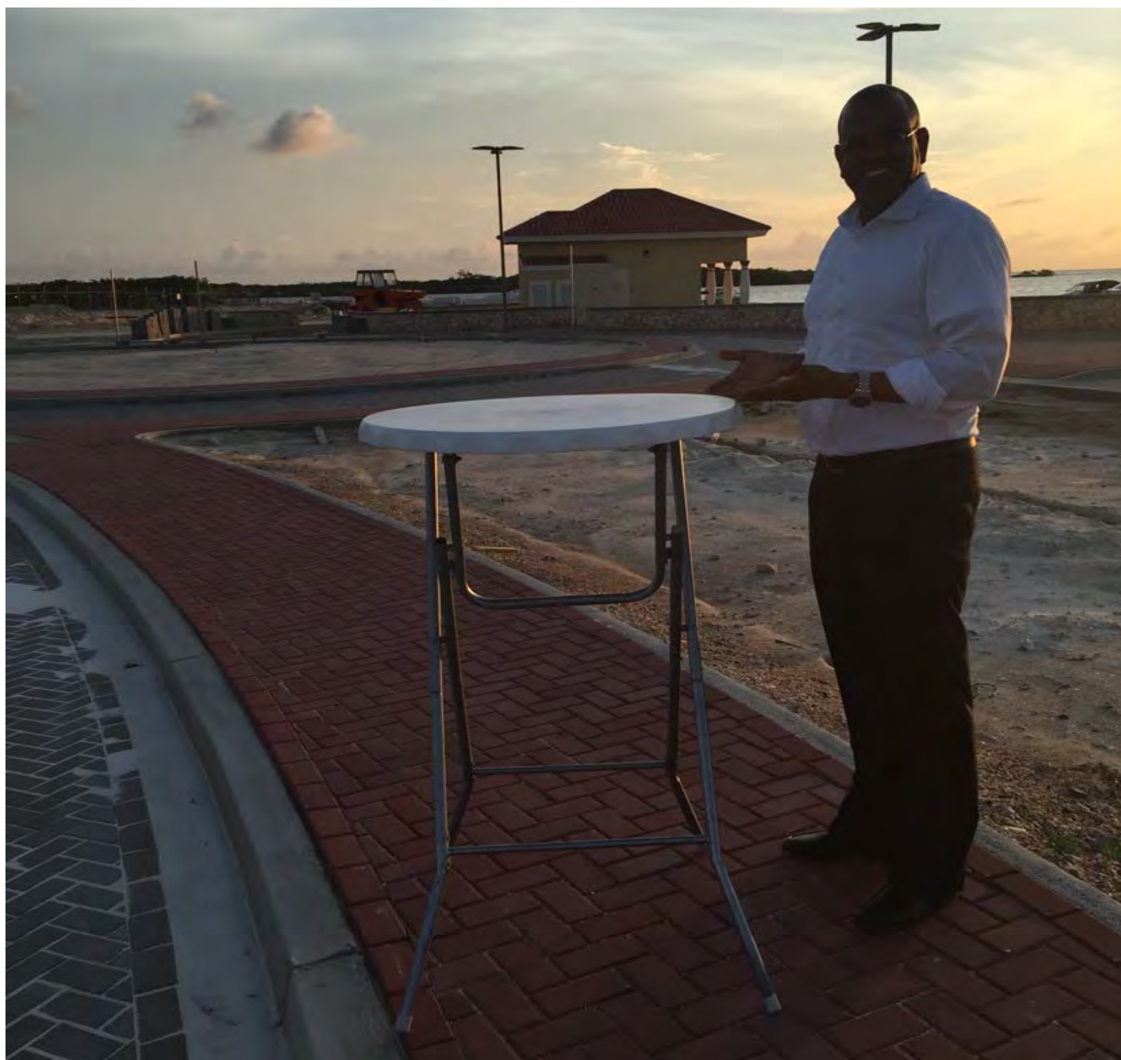
Evelyn: E mesa ta na Dakota, yega!

Un inversion di 2.5 miyon florin pa crea espacio pa pueblo por recrea

"DEN FIN di siman den mi rol di turista riba mi isla, mi por a tuma nota di e tremendo desaroyo cu ta tumando lugar banda di Niki Beach", Marlon Sneek ta hiba gusto di bisa.
Según Sneek, aki nos por a tuma nota cu Gabinete Mike Eman II tin un proyecto den ehecucion y cu pronto lo yega su punto final. Aki nos ta papia di e proyecto di rehabilitacion di e beach conoci como "strand" pa nos di Dakota, awe conosi como Niki Beach, tambe a crea un espacio caminda e publico cu kier disfruta di lama por para nan auto. N'e mes momento tambe a introduci un kyosco p'asina por ofrece algo di refresaca n'e publico.

Mester bisa cu ta un proyecto, cu pa basta tempo pueblo a puntra pe y awe porfin ta mira lus di dia. Cada dia di nobo nos por mira con Gabinete Mike Eman II, ta sigui inverti den nos comunidad, si no ta cursonan pa capasita nos profecionalnan, manera Polis, Douane, ta plazanan pa pueblo por recrea of scolnan pa garantisa educacion di nos pueblo.
Un Gobierno comprometi cu su pueblo cu banda di crea oportunidadnan di trabou ta garantisa forsa di compra di su pueblo y alabes ta atende cu finanzas publico na un manera deligente.

"Ora cu bo mira e desaroyonan cu ta tuma lugar riba nos dushi pida baranca y bo tende e ponensianan di e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P no ta keda bo nada otro di conclui cu argumentonan a caba y no por biba cu e realidad cu e pais aki poco poco pero sigur ta riba e bon caminda. Caminda ta trese un balansa husto entre ahustacionnan y desaroyo p'e pueblo", Marlon Sneek ta termina bisando.



"Bo Palabra ta un lampi pa mi pia y un lus pa mi caminda": Salmo119:105

Unico presentacion di "The Bible, God's Story" na Cas di Cultura

A□a pasa november 2014 Kids Church GSCC conhuntamente cu clubnan Oansa a celebra e di 10 aña na un manera maravilloso cu e tema "Jesus My King" den Cas di Cultura.
Danki na Dios nos por sigui y presenta pa Aruba henter e di 11 programa di evangelisacion.
E muchanan lo expresa un parti chikito di e Bijbel den un forma creativo y varia cu ta inclui: dansa, drama, poppenkast, mimica, solo singer compa□a cu e grand piano, candlelight dance y tur esaki segun e tema.
Pastor Frank Daal lo trece e Palabra di Dios.

E a□a aki e programa tin como tema "The Bible, God's Story", the Greatest Story ever told. Generation ta bin generation ta bai y tur ta haña pa lesa e Bijbel e Palabra di Dios.
"Yerba ta seca, flor ta marchita, ma e Palabra di Dios ta permanece pa semper": Isaias 40:8.
E Bijbel ta contene e mente di Dios, e condicion di hende, e caminda pa salvacion.
Su doctrinanan ta Santo, su preceptonan ta incambiabel, su historia ta berdadero.
Cristo ta su tema principal. E Bijbel mester yena nos memoria, goberna nos curason y guia nos pianan. Lese poco poco, frequentemente y cu hopi oracion. E Bijbel ta un mina di riqueza, un paraiso di gloria, y un riu di placer.
E Bijbel ta duna na bo na bida, Y e Bijbel ta habri na huicio, y lo ta recorda pa semper.
E programa "The Bible, God's Story" ta dedica na henter famia.
Un invitashon special ta bay na tur famia di Aruba pa bin Cas di Cultura, november 27, 2015. Horario :7.30 – 9.30 pm. E ta bai ta un solo presentacion.
Si resta caarchi lo bende na porta.



Invitacion na tur participante y pensionado di

APFA pa atende e Reunion General di Participante

Especialmente e participantenan hoben y activo

STICHTING Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) tin e obligacion pa mantene tur participante y pensionado informa riba e asuntonan financiero y e desaroyonan cu a tuma lugar durante di aña.

APFA ta invita su participante y su pensionadonan n'e Reunion General di Participante anual, cual lo tuma lugar diarazon, 25 di november 2015 di 7:00 pm te 8:30 pm na Cas di Cultura.

Durante e reunion general aki, gerencia di APFA lo duna un splicacion riba e desaroyonan di pensioen durante e aña aki y tambe lo presenta e Relato Anual Financiero di 2014 y parti di 2015. Tambe lo duna un presentacion general di e inversionnan di APFA.

Ta masha importante pa ta na altura di e desaroyonan di bo pensioen for di tempran y no warda te ora bo ta serca di baha cu pensioen, pa cuminsa busca informacion.

APFA ta haci un yamada riba especialmente e participantenan hoben y activo pa atende n'e reunion general aki. Obviamente tur pensionado tambe ta bon bini.
E reunion general aki ta solamente p'e participante y pensionadonan di APFA. Registracion p'e reunion ta cuminsa 6:30 p.m. y ta pidi tur persona cu ta bay atende e reunion pa bin tempran y trece un ID valido. Lo tin vigilancia p'e autonan y algo di bebe y come pa tur presente. Entrada ta gratis.

Invitacion pa celebra fiesta di Sinterklaas y su Zwarte Pietnan na Club Primavera

DIRECTIVA di F.S.C.P. ta organizando diadomingo 29 di november, 2015 Fiesta di Sinterklaas y su 10 Zwarte Piet. E aña aki Sint y Piet ta bishita Club Primavera un biaha mas.
Nos di Directiva trahando duro p'e yegada di Sint y Pietnan na Club Primavera, e fiesta lo cuminsa for di 3or di atardi unda lo ta bay tin Dino Jump, Popcorn y hopi cos dushi pa tur mucha bon mucha presente.
Ta pidi p'e muchanan bin cu nan pintura, pasobra Sint y Piet lo duna premio p'e 3 pintura nan mas bunita.
Un peticion cu Sinterklaas tin p'e muchanan pa nan bin bisti cu nan T-shirt di Sinterklaas y Zwarte Piet y tambe p'e muchanan y mayornan yega na ora p'e fiesta por cuminsa tempran y termina tempran p'e mucha nan por bay cas na tempo pa pasobra ta un dia di scol e siguiente dia.

Pa mayornan cu ta desea pa nan yiunan participa por tuma contacto cu Lourdes Maduro na tel: 565-9889 pa mas informacion Directiva ta recorda cu lugar pa participa n'e fiesta ta limita ultimo dia pa inscribi ta diarazon 25 di november 2015

Proceso largo andando

Minister dr. Alex Schwengle lo bay Parlamento pa salanan di operacion

Ora plannan y presupuesto ta cla

CU UN feitenonderzoek pidi pa Parlamento andando di parti di hospital pa haya sa exactamente pakico no a incorpora sala di operacion nobo den e plannan di renobacion y expansion di hospital, e proceso pa yega n'e sala di operacion nobo ta sigui e curso cu e mester sigui.Minister dr. Alex Schwengle ta splica cu ora cu e "schets" a wordo comberti den plannan y un presupuesto difinitivo e lo presenta esaki na Ministerraad y lo dialoga cu Parlamento tocante tur detaye. E mandatario ta agrega cu e ta un persona cu kier tur proceso cana mas lihe, pero debi n'e nivel di calidad haltisimo y detayenan cu mester anda masha meticuloso cu nan, e proceso ta tumando un poco largo den su opinion. Sinembargo, despues cu el a pone mas atencion na con casonan di planning di proyectonan similar ta wordo maneha den exterior – na Hulanda y Merca, e sa cu e proceso por tuma entre seis pa 12 luna. Pues, e tempo cu ta tumando pa haci e planning y traha e presupuesto na Aruba ta masha normal. Aruba no por sigui cu e sala di operacion actual, pasobra tin risico p'e compania di seguro stop e seguro di hospital. Minister Schwengle ta añadi cu no ta drama e ta haci, pero si keda cu e sala di operacion bieu, sin prueba cu ta bin uno nobo, e seguro lo para e cobertura.E consecuencia ta dramatico, pasobra e lo atacha nos industria mas importante, esta turismo. Sin e seguro y e servicionan di sala di operacion, e aerolineanan grandi cu ta exigi pa un destinacion tin bon cuido medico, incluyendo un bon sala di operacion, lo stop su vuelonan.Minister Schwengle a agrega cu un renobacion so di e sala existente no ta un opcion aceptabel pa e compania di seguro."Paso pa paso di e proceso y tur ora cu e wordo pidi pa presenta na Parlamento pa discuti cualkier di su carteranan, e mandatario semper ta para cla pa reuni. Asina e mester ta tambe, Parlamento ta representa pueblo di Aruba y ta wordo respeta como tal y mester adresa nan preocupacionnan, pero tambe mester t'ey pa duna cualkier splicacion necesario", Minister Schwengle ta laga sa.

Den e proceso actual esaki no ta diferente y e Minister a reuni diferente biaha caba, sea su so of hunto cu conseheronan y esunnan envolvi den e proyecto di hospital cu e comision Parlamentario of cu Parlamento completo rib'e topico di sala di operacion. E plan tabata p'e sala di operacion bin den fase 2 of 3 di e renobacion y expansion di hospital, pero esaki no ta posibel mas y a hal'e padilanti, mirando e situacion cu e compania di seguro y e urgencia cu tin pa un sala di operacion nobo.

Entretanto e compania di seguro ta sigui monitor e sala di operacion actual y hasta ta controla pa risico di infeccion y Aruba su hospital ta sigui sigura.

No por warda p'e resultadonan di e feitenonderzoek pa sigui cu e proceso como cu esaki lo stanca e proceso y e sala di operacion mester wordo incorpora den e plannan actual. Pa traha y ekipa un sala di operacion nobo cu ta cumpli cu tur exigencia y norma, ta tuma hopi esfuerso y ta tene na cuenta tur e exigencianan y deseonan di e specialistanan, pero tambe tin tur atencion pa loke e personal cu ta traha aden tin di agrega.Esaki ta detayenan hopi tecnico cu mester di hopi atencion y no por wordo atendi pa un Minister of un Parlamentario, of otro persona cu no ta un experto den e ramo aki. Ademas, cada paso ta wordo controla un di dos biaha pa ta sigur cu e sala di operacion a cumpli cu exigencianan di e specialistanan y e seguro.

Finalisando Minister dr. Alex Schwengle ta menciona cu tanten cu tur e procesonan aki ta andando, ta buscando tambe pa logra cu e huur cu Gobierno ta paga SOGA p'e edificio pa aña no ta subi. Esaki tambe ta otro topico cu ta n'e "top" di e lista di prioridadnan.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di



Maxwell de Jesus Faulborn

Mihor conoci "Maxi of Grandi"
*26-10-1953 - + 14-11-2015

Na number di su Esposa: Delta Faulborn-Poterson
Su yiu: Maxwell Faulborn Jr.
Su yiunan di criansa: Jacky Chung (Taxi 348) Bruce Da Costay y yiunan
Raymond (Dino) y Andrea Chung-Alvares y yiunan
Jennifer Chung y Yuri Ponson y yiunan
Susan y Adonis Kemp-Chung y yiunan
Ayusca y Ito Wernet-Chung y yiunan
Judella Chung y yiunan
Nathalie y Jonathan Odor-Chung y yiunan
Mama: †Carlina Martinez
Tata: †Gilberto (Eddy) Faulborn
Rumannan: Attlee y Lupe Faulborn-Cornelia y yiunan
Marydith y Oswald Winklaar-Faulborn y yiunan
Siesline Faulborn y yiunan
Heinrich (Henry) y Glenda Faulborn-Maduro y yiunan
Richenel (Robby) Faulborn y yiunan
Karin Faulborn y yiunan
Shalena Faulborn y yiunan
Emil y Willemiena Faulborn-Quist y yiunan
Nathali Faulborn y yiunan
Swa y Cuñanan: Cynthia Stamper-Poterson y yiunan
Jullian (Taxi 313) Poterson y yiunan
Franklijn y Requeta Poterson-Solognier y yiunan
Mario (Bus 37) y Maria Poterson y yiunan
Rita Poterson y yui
Gloria Poterson y yiunan
Su Ihanan stima: Dwayne Kemp y Javen Odor

Nieto (a): Nelson, Jermaine, Jurson, Jovanca, Ashley, Jayson, Qiana, Naomi,, Dwayne, Urving,Tyriq, Devalu, Andrew, Joshua, Anisa, Ismayne, Kaelen, Nigel, Junaidy, Javen.
Bisa nieto (a): Amira, Noah, Livia, Levi, Jealynn, Shayne, Amilia

Subrino y subrinonan, primo y primanan na Aruba, Curacao y Hulanda.

Tantanan: Olga y Ivy
Su Madrina stima: Ina Victoria
Brother nan di Cas: Frenk, Tula, Richard
Team di Softball: Balashi Surprise
Coleganan: Serlimar

Demas famia: Faulborn, Poterson, Chung, Kemp, Wernet, Odor, Ponson,Molina, Orman, Winklaar, Solonier, Stamper, Cornelia, Maduro, Ng, Diaz de Cruz, Matthee, Dogterom, Melendez, Curiel, Quist, van Lierop, Marchena, Isenia, Jansen, Marcuñe, Muller, Victoria, Provance, Vanheyningen,de Windt, Henriquez, Brown, Williams, Peterson, Robles, Philips, Dominique, Sharp, Hodge, Scott, Cheuz, de Palm.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar dialuna 23 di november 2015 saliendo for di na Aurora Funeral Home pa Santana na Sabana Basora. E defunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home desde di 9or pa 11or di mainta.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 21 di november 2015 di 7'or pa 9'0r di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algún miembro di famia y alabes nos ta lamenta cu prome y después di entierno nos no ta por ricibi visita di condolencia na cas.



Señor, Lus di dia ta paga, scuridad di nochi ta drenta
Ta ora pa tur criatura cambia sofocamento pa sosiego
Tuma mi, Señor, den Bo brasa, cuida mi e anochi aki foi tur peligro i maldad Señor, mi ta entrega mi den Bo man, cu lo pone mi drumi cu Bo bendicion.
Amen

-TASAÏR-

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sr. Remigio Mathilda

na edad di 77 aña
miho conoci como Remi of Mati, Viudo di Maria Mathilda-Kock, ex-miembro y co-fundador di Mascaruba

Den nomber di:
Su yiunan: Tamahine y Pedro Goeloe-Mathilda
Samantha y Michael Croes-Mathilda
Igor Mathilda y Elizabeth de Moura
Marion Lopez
Inger y Francis Leo-Lopez

Su nietonan: Gabriel Goeloe
Romario Goeloe
Zamira Mathilda
Shamika Mathilda
Mescos nieto: Jean-Pierre y Jeandrick

Su rumannan: Marina y Henk de Beijer
Dionisia Mathilda
Nora Mathilda
Victor Mathilda y Julia Chaj
Marietje y Edwin Martinus

Su swanan: Vdo. Frank Lauffer
Vdo. Jacob Mattemaker
Urbano y Lelia Figaroa y famia
Su cuñanan: Vda. Elise Mathilda-Bentlage
Candida Kock y famia
Vda. Ana Kock-Gomez
Su ayudante: Robertina Vargas Chavez

Su sobrino y sobrinanan:
Heidi Dijkhoff-Lauffer y esposo
Lisandro Arends y esposa
Orsini Arends y esposa
Angelique Mathilda y famia
Clarisa Mattemaker y famia
Luzina de Greef-Mattemaker y famia
Nefta Martinus
Incoe Martinus y comprometida
Victoria Mathilda
André Geerman y famia
Amablo Geerman y famia
Shirley Geerman y famia
Jacky Geerman y famia
Elaine Geerman y famia
Kenneth Geerman y famia

Su prima y primonan, ihanan, comer y compernan, amiga y amigonan, conocirnan y demas famia: Mathilda, Kock, Fingal, Janga, Ras, Croes, Lauffer, De Beijer, Arends, Bentlage, Mattemaker, Martinus, Geerman, Krozendijk, Lopez, Gomez, Figaroa, Leo, Goeloe, De Moura, Wouters, Schouten, Heinst, De Cuba, Palfit, De Freitas, Comunidad Totus Tuus
Bisiñanan mas serca: famianan Krozendijk, Jong, Do Nascimento, Solagnier, Kock

Ta invita pa acto di entiero diamars 24 di november 2015 pa 2'or di merdia na Misa Birgen di Fatima na Dakota. Respons ta 4'or di atardi, despues ta sali pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz.
Ta ricibi bishita di condolencia dialuna 23 di november 2015 di 7'or p.m. pa 9'or p.m. na Aurora Funeral Home na Cumana.
Den su soño, pa medio di un tientje di Santo Rosario, Remi lo kier a yuda na renobacion di e misa. En bes di flor of krans lo tin e box di donacion den misa pa recauda fondo pa renoba misa Birgen di Fatima di Dakota.
Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida di menciona algun famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na edad di 78 aña:



Sra vda. Wilibrorda de Cuba-Boekhoudt

Mihor conoci como "Aura of Machi"
*07-11-1937 - †19 November 2015

Na nomber di su:
Esposo: †Venancio de Cuba
Yiunan: †Nicolaas de Cuba
Iginio de Cuba (Lin)
Irma de Cuba
Annie de Cuba
Marlin y Mariano Webb
Mescos cu yiu: John Ramada y yiu
Nieto y nietanan stima: Zulaika y Julio Croes, Rodney Kelly y Lyzanne Lampe, Roslene Kelly y Jordany Curie, Shakir Arrindell na Hulanda, Radjani Arrindell, Angelo Webb, Stephanie Webb, Marlene Webb, †Luis Mariano Webb
Bisaneito y bisanietanan stima: Zulaima, Juleen, Julie-Ann, Julio-Junior, Isabela
Rumannan: Jose Boekhoudt y yiu
†Damian Boekhoudt y yiunan
Antonio Boekhoudt y yiunan
Maria y Elio Kelly y yiunan
†Catarina Boekhoudt
Ex-suegro: Juan Arrindell
Cuña: Julia Kelly
Iha: Andres Farro
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan stima, bisiñanan, conocirnan, comper y comernan
Amiganan stima di cas: Agnes Farro, Lioncita Farro

Demas famia: de Cuba, Boekhoudt, Webb, Kelly, Arrindell, Croes, Ramada, Farro, Faro, Tromp, Ras, Rosa, Franken, Britten, Pontilius, Koenze, Hoek, Jansen, Thiel, Leest, Giel, Figaroa, Loepstok, Willems, Schwengle, Ruiz, Eckmeyer, Orman, Petrocchi, Geerman, Gomes, Brete, Arends

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di november 2015 na misa Sta. Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 23 di november 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Problema entre turista y doño di watersport

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diabierna 15:15 n'e strand di Moomba Beach, pa un intermediacion. Eynan un muher y un homber ta bisa Polis cu algun homber di e watersport a papia malo cu nan, pasobra nan a bay sinta bou di un palo cu segun e hombernan ta pertenece na nan. Segun e turista F.S. de C hunto cu su amiga for di mainta tempran a bin strand pa gosa di e laman. Nan a coy un stul geel pa sinta riba y a wordo acerca pa homber cu a bisanan cu nan no por sinta eynan, como cu e ta pertenece un parti na nan, pero si nan tin nan mes stul, nan por sinta eynan. E turistanan a bisa cu e homber tabata cariñoso cu nan, mirando cu nan tabatin nan mes stul. Ora cu solo tabata baha poco poco, nan tabata hala pa haya fresco. Tambe e ta bisa cu nan a pone dos stul un banda, como cu for di mainta nan no a wordo usa pa ningun hende y a bay sinta bou di palo.
De C S. a bisa cu diripiente un homber a bin cerca nan y a pusha e stul riba cual nan tabata sinta y a bise pa no mishi cu su stulnan, sino e ta mira kico ta pasa cune. De C, a bisa e homber p'e calma, como cu nan a haya permit pa sinta eynan. E homber no a compronde y a bira fresco contra nan. Polis a bay n'e tent di e conocido Monty Lopez, kende n'e momento ey, no tabata n'e sitio.
Polis a papia cu su casa y yiu homber y a bisa nan cu nan mester sa cu nan mester trata turistanan bon y no insulta nan tanto cu local y turistanan. Segun nan ta bisa cu nan no a trata e turistanan malo como cu nan sa cu e turistanan, ta importante p'e isla.

Problema cu turista burachi na Gusto

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diasabra 03:10, na haltura di Gusto y Senjor Frogs. Eynan tabatin un problema entre e guardia di Gusto y un cliente. Polis a mira un homber riba vlur y rondona pa guardia. Un di e guadianan a bisa cu e cliente a maltrata un muher cu ta den e lugar. Dor di esey, e guardia W. a purba sake for di e lugar, pero como cu e so no tabata por, P. a bay yude.
P. a mira cu e cliente tabata hopi agresivo y kier a cana drenta bek den e luga pa busca problema. Polis a mira cu e cliente tabata bou di influencia di alcohol y a detene pa buracheria. E mesun dia 14.30, e homber a bay warda di Polis pa duna keho di maltrato contra e guardia di e nightclub Gusto. E ta bisa cu eroniamente Polisnan a detene, como cu nan a mire pa otro hende. Polis a consehe, pa haci e keho por escrito, como cu e ta bay biaha e mesun dia.

Auto ta disparce for dilanti cas

ASISTENCIA d Polis a wordo pidi diabierna 07:40, na un cas den Fahrenheitstraat na unda ladron a bay cu un auto.
Eynan e muhe P. a bisa cu mas o menos 00:45, su auto cu tabata para dilanti su cas a disparce.
Ta trata di un Toyota Corolla 2000. E auto tabata para sera completamente dilanti su cas.

Polis a haya marijuana durante asistencia

POLIS a bay diabierna 16.15. pa un asistencia na un cas na unda tin maltrato di bestia na Esso Heights. Eynan e homber R.D. ta bisa cu e tin dos pitbull cu ta yen di carpata. Polis a haya holor di mata di marijuana y a bay haci un investigacion. Den e cura pabou di e cas, Polis a topa cu mata. R.D. ta bisa cu nan ta pertenece na dje pa su propio uso. Relaciona cu esey, e matanan a keda confisca y tambe R.D. deteni y hiba warda di Polis.

Mama ta pidi asistencia pa mucha cu a bay for di cas

POLIS a bay diasabra 18:15, na un cas na Caya Sint Kitts pa un intermediacion. Eynan e muher C. ta bisa cu su yiu homber di dies aña, un dia prome atardi a bay for di cas y no a bolbe mas. El a buske tur caminda pero no a haye ningun caminda. Diasabra el a mire ta cana banda di e cancha di basket y a bise bin cas, pero e mucha no tabata kier. Polis a bay hunto cu e mama core rond, pero no a topa cune. Ora cu Polis a bay bek n'e cas, nan a haye para dilanti di e cas. Polis a scual e formal riba su comportacion.

Guardianan ta logra gara dos turista Venezolano pa intento di ladronisia

CENTRAL a manda Polis diasabra 12.51, na Benetton den Havenstraat, na unda un persona a keda deteni pa intento di ladronisia. Eynan e homber C. kende ta bisa cu dos turista homber Venezolano a wordo atrapa, na momento cu nan tabata kier a horta den e tienda. Tur dos a keda wanta p'e guardia te ora Polis a yega. Na yegada Polis a detene tur dos homber procedente di Venezuela y hiba warda di Recherche, na unda keho tambe a wordo haci.